

The GLOCAL Conference in Asia,
The Conference on Asian Linguistic Anthropology

The GLOCAL 2020

Bintulu, Sarawak, Malaysia

5 - 8 February 2020

Editors: Asmah Haji Omar

Susan Needham

Nathan Hill

ISSN: 2707-8647

The GLOCAL Conference in Asia 2020

The 2020 Conference on
Asian Linguistic Anthropology

“Asian Text, Global Context”

Conference Proceedings Papers

February 5-8, 2020

Bintulu, Sarawak, Malaysia

Hosted by

The Universiti Putra Malaysia, Kuala Lumpur, Malaysia

The

GLOCAL CONFERENCE IN ASIA 2020

The Conference on Asian Linguistic Anthropology, Malaysia

<https://cala2020.upm.edu.my>

<https://glocal.soas.ac.uk/cala-2020>

TABLE OF CONTENTS

Front Matter	3
Publication Ethics and Malpractice Statement	7
Foreword	15
Plenary and Keynote Speeches	19
Language and Speaker Movement in the Malay World: As Told in Folk Narratives	
Asmah Haji Omar	20
The Steppes, Anatolia, India? Migration, Archaeology, Genomes, and Indo-European	
Hans Henrich Hock	21
Khmer Brahmanist Ritual Practices: Social and Linguistic Mediation of (Super)natural Encounters	
Susan Needham	22
Technology and Language Documentation in the Global Era	
Nathan Hill	23
 <u>SOCIAL PSYCHOLOGY OF LANGUAGE</u>	
Social Evaluations of Accented Englishes: An Indian Perspective	
Roshni Raheja	40
A New Asian Linguistic Psychology	
Michael Hadzantonis	50
 <u>GENERAL SOCIOLINGUISTICS</u>	
Metaphors of Turtle Dove Physical Characteristics in Javanese Community: A Preliminary Study	
I Dewa Putu Wijana	58
Conceptualising Doctoral Supervision in Malaysia as Small Cultures: PhD Graduates' Perspectives	
Rafidah Sahar and Nur Nabilah Abdullah	63
 <u>LANGUAGE CONTACT AND CHANGE</u>	
Language Vitality, Attitude and Endangerment: Understanding from Field Work among Lodha Speakers	
Shuvam Dutta	71
Topicality of the “copula” form <i>shi</i> in Santa Mongolian	
Aoi Geka	81
Rise and Decline of Languages: Struggle for Survival	
T.Sai Chandra Mouli	87
A New French-Based Register? An Analysis of Commercial Naming in Public Space in Japan	
Tsuyoshi Kida	96
Lower and Upper Baram Sub-groups: A Study on Linguistic Affiliation	

Norazuna Norahim and Asmah Haji Omar.....	103
On the Progress of Phonemic Analysis of Chinese Word Syllable	
Qing Wang.....	111

LANGUAGE, COMMUNITY, ETHNICITY

The Language Maintenance and Identities of the Thai-Melayu Ethnic Group in Jaleh Village, Yarang District, Pattani Province, Thailand	
Brohanah Tayeh, Kamila Kaping, Nadeehah Samae and Varavejbbhis Yossiri	123
The Indian Hakkas of Vienna	
Ralf Vollmann and Soon Tek Wooi	128
Migration, Language, Identity: The journey of Meixian Hakkas from Calcutta to Vienna	
Ralf Vollmann and Soon Tek Wooi	150
Vietnamese Proverbs: Values Preserved in The Modern Society	
Ngo Thi Thanh Quy and Nguyen Thi Hong Minh	158
Japanese Animation: Its Effect on Malaysian Undergraduates' Students	
Rokiah Pae, Roswati Abdul Rashid and Roslina Mamat	165
Becoming Puppeteer: Reflections on Language and Culture in the Global Context by Puppetry Students in Yogyakarta, Indonesia	
Susana Ayala.....	173

LANGUAGE AND SPATIOTEMPORAL FRAMES

Between Global and Local Contexts: Seoul Linguistic Landscape	
Kapitolina Fedorova.....	180
Translating space from Chinese to English: A Case Study of Cao Wenxuan's <i>Bronze and Sunflower</i>	
Zhao Meijuan, Ang Lay Hoon, Florence Toh Haw Ching and Sabariah Md Rashid	185

ANTHROPOLOGICAL LINGUISTICS

Morphological Analysis of Negation in Amele, Papua New Guinea	
Masahiko Nose	193
Language, Identity and Ideology: Media-induced Linguistic Innovations in Contemporary China	
Jing Lei and Yufang Rao.....	200
A Study on Images of Food in <i>Bian Cheng</i>	
Guo Xiaohui, Ang Lay Hoon, Sabariah Hj Md Rashid and Ser Wue Hiong.....	207
Rain or Shine Shield: Language and Ropes of <i>Sadok</i> Making	
Loyalda T. Bolivar.....	215
The World through the Eyes of an Asian American: Exploring Verbal and Visual Expressions in a Graphic Memoir	
Titien Diah Soelistyarini.....	223
Singlish Turns Indonesian in <i>Crazy Rich Asian</i> (2018) Movie: A Lost in Translation	
Retno Wulandari Setyaningsih and Puji Audina Lestari	230
The Impact of Children YouTube Videos on English Language Socialization and Acquisition in Indonesia	

Layli Hamida.....	236
-------------------	-----

LANGUAGE, DIALECT, SOCIOLECT, GENRE

The Sociolinguistic Registers of 'Malaysian English' Ralf Vollmann and Soon Tek Wooi	241
Socialization through Sign Language for Deaf Children in Early School Years under the Light of Communication Theory Hien Do Thi and Nguyen Thi Thanh Thuy	249
Study on Cultural Characteristics of Chinese College Students from Cyber Language Shuang Hong.....	152

ETHNOGRAPHICAL LANGUAGE WORK

Pagdihon: The Art and Language of Pottery Making in Bari, Sibalom, Antique Edbert Jay M. Cabrillos and Rowena S. Cabrillos	162
Case Marking of Rava in Comparison with Bangla Shuvam Dutta	171
Compliment Strategy Employed by Japanese and Malaysian Tour Guides during Tour Trip Session: Comparative Studies Roswati Abdul Rashid, Roslina Mamat and Rokiah Paiee	185
Hidden Language Communities of Banyuwangi Michael Hadzantonis.....	190

LANGUAGE SOCIALIZATION

Pha Nya: A Cultural Treasure of the Folks Jarernchai Chonpairot	195
From Upland to Lowland: Karen Learners Positioning and Identity Construction Through Language Socialization in Thai Classroom Context Nopthira Jawaut and Remart Dumlao	207
A Contrastive Analysis of "Laughter" Onomatopoeia and Mimetic Words between Japanese and Chinese Yihui Xia	213
Sociology of Sanskrit Language: In the Context of Women and Shudras Kaushalya	218

SEMIOTICS AND SEMIOLOGY

Reading Shopfront Signs: A Multimodal (Social) Semiotic Approach to Text Analysis Arif Chowdhury.....	228
"How Do ASEAN Region Localizes International Brands?" A Multidimensional Analysis of Thai TV ads Thiti Nawapan and Remart P. Dumlao	240
Exploring Intercultural Interaction: The Use of Semiotic Resources in Meaning-Making Process Nur Nabilah Abdullah and Rafidah Sahar	245

COGNITIVE ANTHROPOLOGY AND LANGUAGE

- A Malay Manuscript Study (Petua Membina Rumah) as One of the Asian Texts: The Geometric Pattern Lexical Density
Muhamad Fadzllah Zaini, Anida Saruddin and Mazura Mastura Muhammad 251
- Perception and Metaphorical Smell: A Malay Manuscript Study (Petua Membina Rumah) as One of the Asian Texts
Muhamad Fadzllah Zaini, Anida Saruddin, Mazura Mastura Muhammad and Siti Saniah Abu Bakar 258
- Collocation Analysis of Variants of Intensifiers in Classical Malay Texts
Anida Sarudin, Mazura Mastura Muhammad, Muhamad Fadzllah Zaini, Zulkifli Osman and Muhammad Anas
Al Muhsin 265
- The Relationship Between Astronomy and Architecture as an Element of Malay Intelligentsia
Anida Sarudin, Mazura Mastura Muhammad, Muhamad Fadzllah Zaini, Husna Faredza Mohamed Redzwan and
Siti Saniah Abu Bakar 271

LANGUAGE, GENDER, SEXUALITY

- English Adjectives in Indonesian Cosmetic Advertisement: A Study of Emphatic Personal Metadiscourse Marker
Nia Kurniasih, Iis Kurnia Nurhayati and Sutiadi Rahmansyah 279
- The Shifting Sub-Text of Japanese Gendered Language
Mary Goebel Noguchi 288

TEXT, CONTEXT, ENTEXTUALIZATION

- Linguistic Analysis of Indian English News Headlines
Samapika Roy, Sukhada and Anil Kr. Singh 297
- From Verbal to Three-dimensional Digital Visual Text: A Construction of a Javanese Prince
Harry Nuriman, Nia Kurniasih, Setiawan Sabana, Intan R. Mutiaz, Rikrik K. Andryanto 306
- Vanishing Landlordism in Madhes, Nepal: Missing an Opportunity for Development of Capitalism
Shyam Sundar Prasad Yadav 316

POETICS

- Concepts of Religions (Confucianism and Buddhism) from Poetic-Stories to Reality in Indochina
Nguyen Phuong Lien 322
- The Poetic Symbolisms of the Wayang Kulit
Michael Hadzantonis 327

NARRATIVE AND METANARRATIVE

- Narrative Constitution of Corporate Identities in Corporate Profiles of Multinational Corporations of China -- A Case
Study
Wang Li, Ang Lay Hoon, Sabariah Md Rashid and Hazlina Abdul Halim 340
- Ideologies of Reviving Javanese
Michael Hadzantonis 345

LANGUAGE IN REAL AND VIRTUAL SPACES

Sociocultural Imperatives of Collaborative Interactions Among Malaysian Indigenous and Non-Indigenous Children in an Educational Computer Environment Mohamad Ibrani Shahrinin Adam Assim and Mohamad Maulana Magiman.....	351
Subtitle Translation Strategies of Dish Name in Chinese Documentary- <i>A Bite of China 1</i> Zhang Qi and Ang Lay Hoon	357
Translation Methods of Sound Words from Weapon Collisions in <i>Legends of the Condor Heroes</i> Zhu Hongxiang and Ang Lay Hoon	362
Pleasing the "Bubble": Abe Shinzō's Strategical Self-Exhibition on Facebook Marco Zappa	370

Conceptualising Doctoral Supervision in Malaysia as Small Cultures: PhD Graduates' Perspectives

Rafidah Sahar^a

^a*Kulliyah of Languages and Management, International Islamic University Malaysia, Malaysia*

Nur Nabilah Abdullah^b

^b*Kulliyah of Languages and Management, International Islamic University Malaysia, Malaysia*

Abstract

Research on doctoral supervision in the field of Intercultural Communication has traditionally been applied to cross-cultural comparison, especially across national systems and cultural boundaries. However, recent years have witnessed that such comparison is being challenged and re-analysed in light of potential risk of over generalisation and stereotyping in its observation. In this research, we consider the relevance of small cultures notion (Holliday, 1994, 1999) as an alternative approach to conceptualise doctoral supervisory practice as a dynamic on-going group process through which its members make sense of, in order to operate purposefully within particular contexts and shared behaviours. Narrative-based qualitative research was designed to generate and analyse the data. The participants were a purposive sample of six recently graduated PhD students at a Malaysian public university. One-on-one narrative interviews were conducted with the students to gather their supervisory narratives. Analyses of **the students' transcripts were completed using a holistic-content** approach (Lieblich et al. 2008). Findings reveal a distinct set of behaviours and understanding that constitute the cultures of supervisory practice in the Malaysian university context. Through small cultures notion, this research proposes that cultures of PhD supervision can be best understood through an analysis of shared norms, behaviours and values between students and supervisors during supervisory practice. This research hopes that the move from a focus on large culture (i.e. Malaysianness per se) to a focus on the meaning-making process between students and supervisors from different backgrounds can avoid education practitioners, especially PhD supervisors, from making stereotyping and overgeneralising assumptions.

Keywords: PhD supervision, Small Cultures, meaning-making process, intercultural communication

Introduction

In the last 35 years, studies on the subject of doctoral supervision have been undertaken by various scholars, mainly in countries such as England, Australia, Canada and the US. Many of those studies have cited the link between good supervisory practice, low attrition rate and timely completion of a PhD (Golde, 2000; Marsh et al., 2002; McAlpine and Norton, 2006). Recognising the importance of **doctoral supervision for doctoral students' success, many of the studies on doctoral supervision have** focused on either: the mechanisms for supervisor training and development, such as supervisory styles